

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság

IDEIGLENES
2005/0157(COD)

15.12.2005

*****I**

JELENTÉSTERVEZET

az európai szabványosítás finanszírozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról
(COM(2005)0377 – C6–0252/2005 – 2005/0157(COD))

Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság

Előadó: Zita Pleštinská

Eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
leadott szavazatok többsége
- **I. Együtműködési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
- **II. Együtműködési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
- *** Hozzájárulási eljárás
a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben
- ***I. Együtdöntési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
- ***II. Együtdöntési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
- ***III. Együtdöntési eljárás (harmadik olvasat)
leadott szavazatok többsége az együttes szövegtervezet jóváhagyásához

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betűs* kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS	13

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az európai szabványosítás finanszírozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról
(COM(2005)0377 – C6–0252/2005 – 2005/0157(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0377)¹,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 95. cikkére, valamint 157. cikkének (3) bekezdésére, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6–0252/2005),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére (A6–0000/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot, vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg

A Parlament módosításai

Módosítás 1 (1) preambulumbekkezdés

Az európai szabványosítás önkéntes tevékenység, amely a szabványokat és egyéb szabványosítási termékeket a szükségükre válaszként létrehozni szándékozó érdekelt felek által és számára valósul meg. E szabványosítási termékeket a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. mellékletében szereplő szervezetek,

(Nem érinti a magyar verziót.)

¹ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé

vagyis az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN), az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság (Cenelec) és az Európai Távközlési Szabványügyi Intézet (ETSI) (a továbbiakban európai szabványügyi szervezetek) állítják össze.

Indokolás

(Does not affect English version.)

Módosítás 2
(3) preambulumbekkezdés

A Közösség számára szükséges az európai szabványosítás finanszírozásában való részvétel, figyelembe véve a szabványosítás fontos szerepét a Közösség jogszabályainak és politikáinak elősegítésében. Egyrészt az európai szabványosítás hozzájárul a belső piac működéséhez és megerősödéséhez, ami különösen köszönhető az „új megközelítésű” irányelveknek az egészségügyi, a biztonsági, a környezet- és fogyasztóvédelmi ágazatban, valamint biztosítja az interoperabilitást olyan területeken, mint például a közlekedés. Másrészt az európai szabványosítás különösen a termékek és szolgáltatások szabad mozgásával, a hálózatok, a kommunikációs eszközök interoperabilitásával, a technológiai fejlesztéssel és bizonyos tevékenységek, így az informatika újításaival lehetővé teszi a vállalkozások versenyképességének növelését. Ezért e határozatba bele kell foglalni az európai szabványosítási tevékenységek finanszírozását az informatika és a távközlés területén, amelynek tekintetében különösen az információtechnológia és a távközlés terén történő szabványosításról szóló, 1986. december 22-i 87/95/EGK tanácsi határozat irányadó.

(Nem érinti a magyar verziót.)

Indokolás

(Does not affect English version.)

Módosítás 3 (5) preambulumbekkezdés

A közösségi finanszírozásnak szabványok vagy egyéb szabványosítási termékek létrehozását, **különösen** a különböző közösségi nyelvekre való **lefordításukkal foglalkozó** vállalkozások általi **felhasználásuk** megkönnyítését, **az európai szabványosítási rendszer egységességének megerősítését, végül pedig e rendszer együttes promóciójának biztosítását** kell megcélözni.

A közösségi finanszírozásnak szabványok vagy egyéb szabványosítási termékek létrehozását, **valamint az európai uniós vállalkozások, különösen a KKV-k általi felhasználásuknak** a különböző közösségi nyelvekre való **lefordításuk támogatása révén történő** megkönnyítését kell megcélözni.

Módosítás 4 (9) preambulumbekkezdés

A szabványosítási tevékenységek finanszírozásának fedeznie kell ezen kívül a szabványok vagy más szabványosítási termékek létrehozásához kapcsolódó előkészítő és kiegészítő tevékenységeket. Itt különösképpen a kutatómunkákról, a jogszabályokat előkészítő dokumentumok kidolgozásáról, a laboratóriumok közötti kísérletek vezetéséről, a hitelesítésről és a szabványok értékeléséről van szó. Ezen kívül a szabványosítás európai és nemzetközi szintű promóciójának magában kell foglalnia a harmadik országokkal folytatott együttműködési és műszaki segítségnyújtási programok megteremtését. A piacra való bejutás javítása és **a** vállalkozások versenyképességének megerősítése érdekében éppen ezért elő kell írni más jogalanyok esetén az ajánlatkérésen vagy adott esetben szerződések odaítélésén alapuló támogatási lehetőséget.

A szabványosítási tevékenységek finanszírozásának fedeznie kell ezen kívül a szabványok vagy más szabványosítási termékek létrehozásához kapcsolódó előkészítő és kiegészítő tevékenységeket. Itt különösképpen a kutatómunkákról, a jogszabályokat előkészítő dokumentumok kidolgozásáról, a laboratóriumok közötti kísérletek vezetéséről, a hitelesítésről és a szabványok értékeléséről van szó. Ezen kívül a szabványosítás európai és nemzetközi szintű promóciójának magában kell foglalnia a harmadik országokkal folytatott együttműködési és műszaki segítségnyújtási programok megteremtését. A piacra való bejutás javítása és **az európai uniós** vállalkozások versenyképességének megerősítése érdekében éppen ezért elő kell írni más jogalanyok esetén az ajánlatkérésen vagy adott esetben szerződések odaítélésén alapuló támogatási lehetőséget.

Módosítás 5
(11) preambulumbekzdés

Figyelembe véve a szabványosítási tevékenységeket és különösen a különböző érdekelt felek – **nevezetesen a vállalkozások – szakértők rendelkezésre bocsátásával történő jelentős** részvételét a szabványosítási eljárásban, lehetővé kell tenni a közösségi támogatás tárgyát képező európai szabványok vagy más szabványosítási termékek gyártási tevékenysége társfinanszírozásának **szinte rendszeres jellegű** természetbeni hozzájárulását.

Figyelembe véve a szabványosítási tevékenységeket és különösen a különböző érdekelt felek részvételét a szabványosítási eljárásban, lehetővé kell tenni a közösségi támogatás tárgyát képező európai szabványok vagy más szabványosítási termékek gyártási tevékenysége társfinanszírozásának természetbeni hozzájárulását.

Indokolás

(In addition to the highlighted changes, this amendment includes other changes that do not affect the English version.)

Módosítás 6
(11) preambulumbekzdés

Figyelembe véve a szabványosítási tevékenységeket és különösen a különböző érdekelt felek – **nevezetesen a vállalkozások – szakértők rendelkezésre bocsátásával történő jelentős** részvételét a szabványosítási eljárásban, lehetővé kell tenni a közösségi támogatás tárgyát képező európai szabványok vagy más szabványosítási termékek gyártási tevékenysége társfinanszírozásának **szinte rendszeres jellegű** természetbeni hozzájárulását.

Figyelembe véve a szabványosítási tevékenységeket és különösen a különböző érdekelt felek részvételét a szabványosítási eljárásban, lehetővé kell tenni a közösségi támogatás tárgyát képező európai szabványok vagy más szabványosítási termékek gyártási tevékenysége társfinanszírozásának természetbeni hozzájárulását, **például szakértők rendelkezésre bocsátásával.**

Módosítás 7
(13) preambulumbekzdés

Éppúgy szükséges megtenni a megfelelő **és lényeges** intézkedéseket a csalások és szabálytalanságok elkerülése, illetve **az elveszett, tévesen kifizetett vagy rosszul felhasznált** pénzeszközök visszaszerzése érdekében az Európai Közösségek

Éppúgy szükséges megtenni a megfelelő intézkedéseket a csalások és szabálytalanságok elkerülése, illetve **a** tévesen kifizetett pénzeszközök visszaszerzése érdekében az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek

pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom, az Európai Közöségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK, valamint az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK rendeletnek megfelelően.

védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom, az Európai Közöségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK, valamint az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK rendeletnek megfelelően.

Módosítás 8

3. cikk (1) bekezdés d) pont

d) az európai szabványok vagy bármely más szabványosítási termék minőségi és megfelelési ellenőrzése;

d) az európai szabványok vagy bármely más szabványosítási termék minőségi és **a vonatkozó közösségi jogszabályoknak való** megfelelési ellenőrzése;

Módosítás 9

3. cikk (1) bekezdés e) pont

e) **a Közösség politikáinak és jogszabályainak elősegítésére használt** európai szabványok vagy bármely más szabványosítási termék szükség szerinti fordítása az európai szabványügyi szervezetek munkanyelvétől eltérő közösségi nyelvekre;

e) **az** európai szabványok vagy bármely más **európai** szabványosítási termék szükség szerinti fordítása az európai szabványügyi szervezetek munkanyelvétől eltérő közösségi nyelvekre;

Módosítás 10

3. cikk (1) bekezdés fa) pont (új)

fa) a nyomon követési, felügyeleti, ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó igazgatási kiadások.

Indokolás

Part of old Article 6 (1) transferred into Article 3.

Módosítás 11
3. cikk (3) bekezdés

Az (1) bekezdés a) pontjában említett tevékenységek csak akkor jogosultak finanszírozásra, amennyiben a 98/34/EK irányelv 5. cikke által létrehozott bizottsággal konzultáltak az európai szabványügyi szervezeteknek címzett kérelmek tekintetében.

(Nem érinti a magyar verziót.)

Indokolás

(Does not affect English version.)

Módosítás 12
3. cikk (3) bekezdés

Az (1) bekezdés a) pontjában említett tevékenységek csak akkor jogosultak finanszírozásra, amennyiben a 98/34/EK irányelv 5. cikke által létrehozott bizottsággal konzultáltak az európai szabványügyi szervezeteknek címzett kérelmek tekintetében.

Az (1) bekezdés a) pontjában említett tevékenységek csak akkor jogosultak **közösségi** finanszírozásra, amennyiben a 98/34/EK irányelv 5. cikke által létrehozott bizottsággal konzultáltak az európai szabványügyi szervezeteknek címzett kérelmek tekintetében.

Módosítás 13
5. cikk (3) bekezdés

A közösségi **finanszírozások ajánlatkérés nélküli támogatások formájában történnek a következő szervezetek vagy jogalanyok esetében:**

a) az európai szabványügyi szervezetek számára a 3. cikkben említett tevékenységek megvalósítására;

b) **a költségvetési rendelet 49. cikke szerinti bármely alap-jogiaktusban említett** jogalanyok számára ezen határozat 3. cikke (1) bekezdése b) pontjában említett munkáknak az európai szabványügyi szervezetekkel való együttműködéssel történő megvalósítására.

A közösségi **finanszírozásokra az alábbi formákban kerül sor:**

a) **ajánlatkérés nélküli támogatások formájában** az európai szabványügyi szervezetek számára a 3. cikkben említett tevékenységek megvalósítására;

b) **ajánlatkérést vagy közbeszerzési eljárásokat követő támogatások formájában más** jogalanyok számára ezen határozat 3. cikke (1) bekezdése b) pontjában említett **szabványosítási munkáknak vagy a 3. cikk (2) bekezdésében említett programoknak** az

európai szabványügyi szervezetekkel való együttműködéssel történő megvalósítására.

Ajánlatkérést követően támogatási engedély alapján, vagy közbeszerzési szerződések odaítélése által valósulnak meg a 3. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett szabványosítási munkák, illetve a 3. cikk (2) bekezdésben említett programok.

Módosítás 14
5. cikk (2) bekezdés

A 3. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett, az európai szabványügyi szervezetek központi titkárságai tevékenységének finanszírozása intézkedési támogatások vagy működési támogatások formájában történhet. A működési támogatások meghosszabbítás esetén nem öltenek csökkenő jelleget.

A 3. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett, az európai szabványügyi szervezetek központi titkárságai tevékenységének finanszírozása intézkedési támogatások vagy működési támogatások formájában történhet. A működési támogatások meghosszabbítás esetén ***ölthetnek, de nem szükségszerűen*** öltenek csökkenő jelleget.

Módosítás 15
5. cikk (4) bekezdés

A társfinanszírozás természetbeni hozzájárulás formájában elfogadott. A természetbeni hozzájárulások hasznosítása a 2342/2002/EK, Euratom rendelet által előírt ***feltételek szerint*** valósul meg.

A társfinanszírozás természetbeni hozzájárulás formájában elfogadott. A természetbeni hozzájárulások hasznosítása a 2342/2002/EK, Euratom rendelet által előírt ***feltételeknek megfelelően*** valósul meg.

Indokolás

(In addition to the highlighted changes, this amendment contains other changes that do not affect the English version.)

Módosítás 16
6. cikk cím

Irányítás, megvalósítás és felügyelet

Felügyelet

Módosítás 17
6. cikk (1) bekezdés

A költségvetési hatóság által a szabványosítási tevékenységek finanszírozására engedélyezett előirányzatok fedezhetik e határozat célkitűzéseinek megvalósításához szükséges előkészítői, felügyeleti, ellenőrzési, értékelési és audittevékenységeket, különösen a tanulmányokat, megbeszéléseket, információs és közzétételi intézkedéseket, az információcserét megcélzó és az informatikai rendszerhez kapcsolódó kiadásokat, csakúgy mint minden egyéb olyan költséget, amely a Bizottságnak a szabványosítási tevékenységek kapcsán támaszt nyújtó igazgatási és műszaki segítségnyújtáshoz kapcsolódik.

törölve

Módosítás 18
6. cikk (2) bekezdés

A Bizottság *rendszeresen értékeli* a közösségi politikák és jogszabályok szükségleteire való tekintettel a közösségi finanszírozás tárgyát képező szabványosítási tevékenységek helyállóságát.

A Bizottság *felügyeli* a közösségi politikák és jogszabályok szükségleteire való tekintettel a közösségi finanszírozás tárgyát képező szabványosítási tevékenységek helyállóságát *és legalább ötévente tájékoztatja a Parlamentet és a Tanácsot az ilyen tevékenységek eredményéről.*

INDOKOLÁS

This aim of this decision is to establish the legal framework for the financing of European standardisation. The rapporteur emphasises the importance of European standardisation in strengthening the internal market, particularly by removing technical barriers.

A key point of the proposal submitted is the clear distinction drawn between bodies that may receive Community funding in the form of grants without calls for proposals and bodies financed in the form of grants after a call for proposals or by public procurement procedures. While all bodies are entitled to grants, after a call for proposals, for preliminary or ancillary work, the rapporteur proposes that only European standardisation organisations, listed in Annex I to Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council (i.e. CEN, Cenelec and ETSI), be eligible for grants without a call for proposals, on account of the special position of those organisations in the European standardisation system. Although, in the recitals, the original Commission text clearly specifies the position and the tasks of the bodies qualifying for Community financing, the text of the decision itself, in Article 5, allows for the possibility of financing for other bodies through grants without a call for proposals. The justification given by the Commission for this provision is the existence of the European Organisation for Civil Aviation Equipment (Eurocae). This organisation is referred to in Regulation (EC) No 552/2004 of the European Parliament and of the Council on the Interoperability of the European Air Traffic Management Network as a body that cooperates with European standardisation organisations. Eurocae is the only body that the Commission proposes financing through grants without a call for proposals. This would complicate the whole financing process and give Eurocae a privileged position in relation to other organisations participating in the standardisation process. The rapporteur considers it undesirable that one organisation covering one sector should be given such preferential treatment and calls for transparency of financing to be upheld.

Under the Commission proposal, operating grants financing the activities of the central secretariats of the European standards organisations will not be reduced annually in the event of renewal. This provision is a reaction to the general Financial Regulation, which stipulates that when grants are renewed, they shall be gradually decreased. This provision would make it impossible for the Commission to reduce grants in exceptional cases. The rapporteur therefore amends this provision to read as follows: 'In the event of renewal, the operating grants may be reduced but will not necessarily be so.'

Another key point is Article 6, on the management, implementation and monitoring of financing. The rapporteur considers it useful to move the part relating to administrative expenses to Article 3, which lists all activities that the Community can finance. The reason for this is an attempt to bring together all financing activities into one place, thereby rationalising the way in which the decision is arranged. As regards monitoring itself, the Commission should monitor the effectiveness of the standardisation activities financed by the Community and inform the European Parliament and the Council of its findings at least every five years, which would ensure effective application of the decision.